

International Marriage

Hindi laging mainam na sitwasyon!

“Komunikasyon ay importante sa lahat!”



“Pag-aasawa” Ang salitang ito pag-naisip, ay napa- kasaya. Subalit, kung mag-aasawa sa banyaga, maaring humarap sa particular na problema ng “international marriage”. Ilang problema na aming hinarap sa konsultasyon ukol dito sa FICEC.

Maraming haharapin (legal na isyu, pang araw-araw na buhay, biyolente, at pagkaibang lahi, ibp.) sa “international marriage”.

Ngayon, ang “percentage” ng “international marriage” sa Japan ay 5-6%. Ito ay isa sa sampung pag-aasawa ng “international marriage” sa urban na lugar tulad ng Tokyo. (Subalit, ang pag-aasawa ng Hapon at banyagang babae ay apat na beses ihambing sa Haponesa na nag-asawa ng banyagang lalaki.)

“International marriage” Isiping ito ay “cool”. Minsan, konsiderasyon ng ibat-ibang balakid sa buhay may asawa. Kahit ito ay “international marriage”, ang tao ay humaharap sa maraming problema. Kung sakaling ito ay “international marriage”, isiping mabuti na mas maraming balakid.

Ang lenguahe ay unang balakid. Halimbawa, kahit hindi makapagsalita, hindi dahilan upang di maunawaan ang sitwasyon. Subalit, maraming Hapon ang may masamang ugaling kakaiba sa kanyang asawa dahilan sa hindi alam ang lenguahe. Upang maiwasan ang kaibahan sa lenguahe o kultura, kailangan magbigay ng oras sa bawat isa. Mag-usap ng mahinahon, at may-ingat. Ang “international marriage” ay maraming kumplikasyon. Ang bilang ng hiwalayan ay mataas sa dahilan ng masalimuot ng buhay may asawa. Banyagang asawa ay talunan sa paghihiwalay. Ang dahilan ay mahirap malaman ang impormasyong kailangan (Japanese law, etc.) at ang karapatan ukol sa hiwalayan. Sa isa na ang visa ay “Spouse of Japanese National” ang paghiwalay ay tulad ng buhay at kamatayan. Kailangan mong lisanin ang Japan. Kung ang banyaga ay mag-aaruga ng anak dito sa Japan, siya ay haharap sa kahirapan. Sa dahilang mahirap kumita ng sapat na pera para sa pang araw-araw ng gastusin, pag-aaruga, at iba pa ng nag-iisa.

Karagdagan, mahirap sa babae na nagtamo ng “domestic violence”. “Marital violence” nangyayari sa walang nakakakita. Kaya, mahirap alamin ang katotohanan. Resulta, siya ay nahihirapan ng “escalating violence”. Kung ang biktima ay banyaga, lubhang mahirap. Hindi niya ma I report ang kasamaan ng kanyang asawa sa dahilan di makapag salita ng tama. (Ganundin, hindi siya makakuha ng impormasyon kung paano ang sistema ng suporta sa biktima ng “domestic violence”.) at meron siyang “resident status” gawa ng kasal. Kung siya ay tatakbo sa asawa, ay maaring mawala ang visa bilang “Spouse of Japanese National”(Masama pa, ang asawa ay maaring mag report sa “immigration office”.) Ganundin, siya ay walang pangkabuhayan sa dahilang walang mapasukan. Banyagang babae nais mag-asawa ng Hapon dahil madali daw magkaroon ng “resident status”. Subalit, kung ito ay madaliang desisyon, ikaw ay magsisisi.

Maari po lamang mag-isip ng dalawang beses bago mag desisyon. Importanteng isiping mabuti ang mapapangasawa bago magpakasal.

Kung merong paghihirap sa asawa, maari po lamang na kumunsulta sa inyong kaibigan o sa “support group”. Huwag harapin ang problemang mag-isa. Maari ding kumunsulta sa FICEC.

(written by • Miho MAEDA)

www.ficec.jp/foreign/

● The back numbers of “Information Fujimino” are available at online.

● Bago ito!

[kakaibang bagay sa Hapones at ang mga banyaga] 年賀状

Ang katanungan ay ukol sa “New Year’s card” tawag ay “Nengajou”. Mga bansang malapit tulad ng Korea, China at Taiwan ay merong kaparehong “customs”. Subalit maraming bansa ang kakaibang kultura, kayat nagpapadala ng “Christmas card” na may “New Year’s greeting”. Kaya maraming banyaga ang hindi maunawaan ang “Nengajou”. Ito ay kultura na nagsimula sa Nara nuong (710). Ang kasayahang ng pagbati sa bagong taon ay namayagpag sa “noblemen” at “court noble” sa panahon ng “Heian”. Mahirap bumati kung naninirahan sa malayo, kaya “Nengajou” ay nagsimulang gamitin kesa sa harapang pagbati. Sa ngayon, pagbumati sa bagong taon, ang isa ay nagpapadala ng “Nengajou” na merong mensahe ukol sa selebrasyon ng bagong taon at balita ukol sa nagpadala. Subalit, kung ilan sa miyembro ng pamilya ay namatay sa loob ng taon, ang tawag ay “Mochu”, ang tao ay kalimitang nagpapadala ng isa pang uri ng card na nagsasaad na siya ay titigil na nang pag papadala ng “Nengajou”. Sa ngayon, ang mga tao ay nagpapadala nalang ng “text messages” sa Bagong Taon. Marami din tulad ng “Otoshidama kuji” sa parting baba ng “New Year’s postcard”, at sa Enero maaring manalo na mamahalin tulad ng “oversea travel” o malaking “TV” o stamps atibp...Ito ang malalaking kasiyahan ng Hapones tuwing Enero. (isinulat ni • Ayumi Kanda)



**Impormasyon ng
“Medical Institutions”
para sa “Vaccination” ng
“New type Influenza”**

Mabilis na atensyong medikal sa pag gamot ng “influenza”. Kung ikaw o miyembro ng pamilya ay may sintomas ng influenza.



Sa biglaang pagtaas ng lagnat, ubo, sakit ng lalamunan, sakit sa katawan at ibp., maari po lamang na bumisita sa institusyong medical ng mabilis. Maghugas ng kamay, magmumog, magsuot ng mask, iwasan ang pagkalat ng inpeksyon sa mataong lugar. At napatunayan na sa pagturok ng “flu vaccines” ay merong epekto sa paglala ng sintomas.

Medikal na institusyon kung saan magpapabakuna ay sasabihin ng “local government”. Matanda kailangan “1 dose” ng bakuna. Bata mula sa edad 1 hanggang “high-school” kailangan ng “2 doses”. Meron edad na kailangan.

At ang tao na higit na nangangailangan ng bakuna ay bibigyang una. Ang bayad ukol dito ay sagot ng taong nagpabakuna. Ito ay mahirap para sa iyo. Subalit, ang bakuna ay epektibong paraanupang maiwasan ang influenza. Maari po lamang na magpabakuna upang maiwasan ang paglala ng sintomas nito.

“New year’s resolutions”
=A message from translator=



Merry Christmas and A Blessed New Year to all!

*This coming year 2010 is a new beginning and a blessing to each one of us!
“Let us start the Year right!” (quoted) Living in another country has many challenges! Language, Culture, Personality, Attitude and many more but for me “Take them as lessons that we need to learn and to grow! Yet... in every lesson there must be a Learning... (Application)
Wishing this 2010, to take the Bigger steps to move Forward and no Retreat for more Challenges!
Tagalog Che*

www.ficec.jp/living/

● Living Guidance translated in 6 languages is available.